

## NOTICE D'INFORMATION POUR PROTEGE-DENTS

Cette protection est destinée à protéger les dents antérieures en limitant l'impact des chocs lors de la pratique de sports de combat. Elle réduit les vibrations et le risque de commotion cérébrale et de traumatisme cervical. Cette protection des dents est conforme à la législation européenne du règlement UE 2016/425. Certifiée à dire d'expert ALIENOR CERTIFICATION sports loisirs basé sur la norme XP S 72427 03/2017.

**NIVEAU DE PERFORMANCE:** Ces protections ont été conçues pour la pratique des sports de combat et des arts martiaux sous la supervision d'un entraîneur responsable, ses fonctions protectrices ne conviendront peut être pas pour d'autres sports. Les matériaux composant le protège-dents (Polyoléfin Elastomer) ont été sélectionnés pour ne causer aucune réaction allergique. Cependant, aucun protecteur ne peut assurer une protection totale contre les blessures.

**PRÉCAUTION :** Avant d'utiliser votre protège-dents, vérifiez qu'il ne présente pas de traces d'usage, de fissuration, de détachement entre les couches ou de déchirures. Dans le cas contraire, il est dans l'intérêt du pratiquant de jeter et de remplacer le protège-dents. Évitez tout contact avec des produits chimiques et ne pas exposer à des températures extérieures qui pourraient altérer le niveau de protection.

**IMPORTANT :** Les parents ou entraîneurs doivent vérifier l'ajustement du protège-dents régulièrement au cours de la période de croissance de la mâchoire. Ne pas macher le protège-dents. Ne pas autoriser l'utilisation du protège-dents par une personne autre que

l'utilisateur désigné. Inscrire votre nom de façon indélébile sur la boîte dans laquelle vous devez conserver votre protège-dents. Consulter un chirurgien dentiste ou orthodontiste pour tous les dispositifs modifiant l'adaptation du protège-dents. Ne pas utiliser de protège-dents avec un appareil dentaire sauf avec l'autorisation d'un dentiste spécialisé. Les protège-dents ne fournissent pas une protection suffisante pour la pratique d'autres sports que ceux cités. Un protège-dents qui ne tient pas en place lorsque l'utilisateur ouvre la bouche, doit être changé pour cause de danger.

**ENTRETIEN ET STOCKAGE du protège-dents et de sa boîte de rangement :** Rincez abondamment à l'eau claire votre protège-dents ainsi que sa boîte après chaque utilisation. Évitez toute source de chaleur ou l'exposition à des températures extrêmes. Évitez tout contact avec des produits chimiques. Rangez votre protège-dents dans sa boîte de rangement après chaque utilisation ainsi que pour le transport.

**CHOIX DE LA TAILLE :** Le protège-dents ADULTE convient pour une dentition avec toutes les dents définitives. Le protège-dents JUNIOR convient pour une dentition mixte avec des dents définitives et des dents de lait. Si un doute persiste quant au choix de la taille, demander conseil à un orthodontiste.

**PROCEDURE DE MISE EN FORME :** Afin de s'assurer de la bonne taille de votre protège-dents et de son ajustement, il est essentiel de l'ajuster à votre mâchoire. La procédure de mise en forme ci-dessous se fait à l'aide de la cale. Veuillez ne pas déshydratiser la cale du protège-dents car elle donnera un protège-dents la forme et les épaisseurs nécessaires à votre sécurité.

Pour éviter tous risques de brûlure, veuillez respecter rigoureusement la procédure suivante :

- 1/ Tenir à disposition une casserole d'eau bouillante et un bol d'eau froide.
  - 2/ Tremper le protège-dents à l'aide d'une cuillère dans l'eau bouillante pendant 1 min 40 secondes, sortez-le et trempez-le 1 seconde dans l'eau froide.
  - 3/ Laissez-le ensuite dans votre bouche.
  - 4/ Adapter à la forme de votre mâchoire à l'aide de vos doigts et fermer légèrement la mâchoire de façon à former votre empreinte.
  - 5/ Retirer le protège-dents et laisser reposer 2 minutes
  - 6/ Votre protège-dents est mis en forme, la cale peut être retirée.
- DATE DE PEREMPTION :** Dans les conditions normales d'utilisations et d'entretien, ce protège-dents a une durée de vie de 5 ans.
- INSCRIPTION : Sur le protège-dents ou son emballage :**
1. La marque **CE** montrant que le produit remplit les exigences du règlement UE 2016/425.
  2. L'identification du fabricant.
  3. Le pictogramme indiquant que le produit remplit les tests de niveau de performance à l'impact sous référence XP S72 427.
  4. La zone de protection du protecteur.

## INFORMATION BOOKLET FOR MOUTHGUARDS

This mouthguard is intended to protect the front teeth by limiting the impact of shocks during the practice of combat sports. It reduces vibration and the risk of concussion and cervical trauma. This mouthguard complies with the EU regulation 2016/425. Certified as proficient by ALIENOR CERTIFICATION sports leisure based on the standard XP S 72427 03/2017.

**PERFORMANCE LEVEL:** These protectors were designed for use with a regular practice of combat sports and martial arts, under the master supervision of a responsible coach. Their protective functions may not be conducive for other types of sports. The mouthguard's components (Polyolefin Elastomer) are not likely to cause sensitivity or allergic reactions. However, no protector can ensure total protection against all injuries.

**PRECAUTIONARY MEASURE:** Before using the protectors, check that it doesn't show traces of wear, cracking, splitting between layers or tears. If any of these are present, it is in the athlete's best interests to discard and replace the mouthguard. Avoid all contact with chemical products and exposure to extreme temperatures which could decrease the level of protection.

**IMPORTANT :** Parents or trainers regularly have to verify that the mouthguard is properly adjusted during the period when the jaw is growing. Not to bite the mouthguard. Not to authorize use of the mouthguard by anyone other than the designated user. To write your name with a permanent marker on the box in which you store your mouthguard. To consult a dental surgeon or an orthodontist for any device that modify the adaptation of the mouthguard. To avoid using the mouthguard with a dental appliance except if authorized by the person who installed the appliance. The mouthguards may not provide suitable protection for other

sports or similar.

A mouthguard that does not fit when the user opens their mouth must be changed because of the risk that this entails. A mouthguard that does not hold in place when the user opens the mouth must be changed because of danger.

**MAINTENANCE AND STORAGE of the mouthguard and its storage box:** Rinse thoroughly with clean water after each use and its box after each use. Avoid any source of heat or exposure to extreme temperatures. Avoid all contact with chemical products. Storage in its box after each use. Store your mouthguard in its storage box after each use and for transportation.

**CHOICE OF SIZE:** The ADULT mouthguard is suitable for teeth with all permanent teeth. The JUNIOR mouthguard is suitable for a mix of permanent teeth and milk teeth. If you have any doubts about the right size, ask an orthodontist for advice.

**SHAPING PROCEDURE:** To ensure the correct size of your mouthguard and its adjustment, it is essential to adjust it to your jaw. The shaping procedure below is done using the shim. Please do not detach the shim from the mouthguard as it will give the mouthguard the shape and the thickness required for your safety.

To avoid the risk of burns, strictly observe the following procedure:

- 1/ Take a pot of boiling water and a bowl of cold water.
  - 2/ Using a spoon, dip the mouthguard in the boiling water for 1 min 40 seconds, then take it out and soak it for 1 second in the cold water.
  - 3/ Put it in your mouth.
  - 4/ Adjust it to the shape of your jaw with your fingers and close your jaw slightly to make your impression.
  - 5/ Remove the mouthguard and leave it for 2 minutes
  - 6/ Your mouthguard is now shaped and the shim can be removed.
- EXPIRY DATE:** Under normal conditions of use and maintenance, this mouthguard has a life of 5 years.
- INSCRIPTION: On the mouthguard or its packaging:**
1. The **CE** logo indicating that the product complies with 2016/425 of the EU Regulation.
  2. Manufacturer's identification.
  3. The pictogram indicating that the product has achieved XP S72 427 impact performance level.
  4. The area of protection provided by the protectors.

## - HINWEISE FÜR DEN ZAHNSCHUTZ

Diese Vorrichtung ist dafür vorgesehen, bei der Ausübung von Kampfsport die vorderen Zähne durch Abfangen von Schlägen zu schützen. Sie reduziert Vibrationen und senkt das Risiko von Gehirnerschütterungen und HWS-Trauma. Dieser Zahnschutz entspricht der EU-Verordnung 2016/425. Zertifiziert für die ALIENOR CERTIFICATION-Sportzeit basierend auf dem Standard XP S 72427 03/2017.

**LEISTUNGSEBENEN:** Diese Schoner wurden für den Einsatz beim Kampfsport unter Aufsicht eines verantwortlichen Trainers konzipiert. Ihre Schutzfunktionen sind für andere Sportarten ungeeignet. Bei der Herstellung des Zahnschutzes wurde auf die Verwendung von Herstellungsmaterialien (Polyolefin-Elastomere) geachtet, die keine allergischen Reaktionen verursachen. Kein Schoner kann jedoch einen absoluten Verletzungsschutz gewährleisten.

**VORSICHT:** Vor dem Gebrauch des Zahnschutzes darauf achten, dass er keine Abnutzungsspuren, Risse oder verborgene Schichten aufweist. Andernfalls liegt es im Interesse des Sportlers, den alten Zahnschutz zu entsorgen und zu ersetzen. Vor Kontakt mit chemischen Mitteln sowie extremen Temperaturen schützen, um eine Beeinträchtigung der Schutzfunktion zu vermeiden.

**WICHTIG:** Eltern oder Trainer müssen die Einstellung des Zahnschutzes während der Wachstumsphase des Kiefers laufend überwachen. Den Zahnschutz nicht kauen. Der Zahnschutz darf lediglich von seinem spezifischen Nutzer verwendet werden. Die Aufbewahrungsböden des Zahnschutzes mit einem wasserfesten Stift mit dem Namen des Nutzers markieren. Bei einem

Zahnschutz der sich auf die Zahnhaltung auswirkt, wenden Sie sich zur Beratung an einen Zahnarzt oder Kieferorthopäden. Den Zahnschutz nicht als Zahnschutz verwenden, sofern keine ausdrückliche Genehmigung eines fachlich zuständigen Zahnarztes vorliegt. Für andere als die o.g. Sportarten bietet der Zahnschutz keinen ausreichenden Schutz. Ein Zahnschutz, der nicht an seinem Platz bleibt, wenn der Benutzer den Mund öffnet, muss aus Sicherheitsgründen ausgetauscht werden.

**AUFBEWAHRUNG DES Zahnschutzes und seiner Dose:** Spülen sie ihren mundschutz und seine schachtel nach jedem gebrauch gründlich mit klarem wasser aus. Hitzequellen und extreme temperaturen meiden. Vor kontakt mit chemischen mitteln schützen. Den zahnschutz nach jedem gebrauch in seiner originalverpackung aufbewahren. Verstauben den zahnschutz nach jeder verwendung sowie zum transport in der dafür vorgesehene duse.

**AUSWAHL DER GRÖSSE:** Der zahnschutz für erwachsene ist für menschen mit allen bleibenden zähnen geeignet. Der zahnschutz junior ist für menschen mit sowohl bleibenden zähnen als auch milchzähnen geeignet. Wenn sie bzgl. Der gröÙe nicht sicher sind, wenden sie sich an einen kieferorthopäden.

**VORGEHEN ZUR ANPASSUNG:** Damit ihre zähne wirksam geschützt werden, muss der schutz unbedingt an ihren kiefer angepasst werden. Zur anpassung wie im folgenden beschrieben ist das passstück erforderlich. Entfernen sie das passstück bitte nicht aus dem zahnschutz, da es ihm die für ihre sicherheit nötige form und dicke verleiht.

Befolgen Sie die folgenden Anweisungen bitte genau, um sich nicht zu verbrennen:

- 1/ Halten Sie ein Gefäß mit kochendem und eines mit kaltem Wasser bereit.
  - 2/ Halten Sie den Zahnschutz mit einem Löffel für 1 Minute und 40 Sekunden in das kochende Wasser, nehmen Sie ihn heraus und halten Sie ihn für 1 Sekunde in das kalte Wasser.
  - 3/ Setzen Sie ihn dann in Ihren Mund ein.
  - 4/ Passen Sie ihn unter Zuhilfenahme der Finger an die Form Ihres Kiefers an und schließen Sie den Kiefer leicht, um einen Abdruck zu hinterlassen.
  - 5/ Nehmen Sie den Zahnschutz heraus und lassen Sie ihn 2 Minuten ruhen.
  - 6/ Ihr Zahnschutz wurde angepasst und das Passstück kann entfernt werden.
- VERFALLDATUM:** Unter normalen Benutzungs- und Wartungsbedingungen hat dieser Zahnschutz eine Lebensdauer von 5 Jahren.
- KENNZEICHNUNG: Auf Zahnschutz oder Verpackung**
1. Die **CE**-Kennzeichnung, aus der hervorgeht, dass das produkt die anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 erfüllt.
  2. Herstellerkennzeichnung.
  3. Das Symbol zeigt an, dass das produkt den aufprüfertest mit bezug auf XP S72 427 bestanden hat
  4. Von der Vorrichtung geschützter Bereich.

## AGIZ KORUYUCU İÇİN BİLGİ KİTAPÇIĞI

Bu koruma, dövüş sporlarında darbeleretin etkisini sunuldrarak asi din gislerin korunmasını saglar. Titreşimi, beyin sarısını ve beyin travması riskini azaltır. Bu diş koruması, 2016/425 sayılı AB düzenlemesine uygundur. Standart XP S 72427 03/2017'ye dayalı uzman ALIENOR CERTIFICATION spor buç uzmanı vermek için onaylanmıştır.

**PERFORMANS DÜZEYİ:** Bu koruyucular, bir sorumlu kocun uzman gözetiminde kullanılması için tasarlanmıştır. Bu koruyucu işlevleri diğer spor türleri için faydalı olmayabilir. Ağız koruyucunun bileşenleri (Polyolefin Elastomer) duyarlı veya alerjik reaksiyona neden olmaz. Ancak, hiç bir koruyucu tüm yaralanma tiplerine karşı tam koruma garanti edemez.

**ALINACAK ÖNLEMLER:** Koruyucuyu kullanmadan önce aşınma izleri, çatlaklar, katmanlar arasında ayrılma veya irtifa olup olmadığını kontrol edin. Bundan herhangi biri mevcutsa, ağzı koruyucu atıp yenilerini sporucunun kendisi yanına olacaktır. Koruma düzenini azaltabilecek olan kimyasal ürünlerle temastan ve aşırı sıcaklıklara maruz bırakmaktan kaçının.

**ÖNEMLİ:** Çenebin büyüdüğün dönemde, ağzı koruyucunun düğün biçimde oturdüğün ebeveynler veya eğitimciler tarafından düzenli olarak kontrol edilmelidir. Ağzı koruyucusu ısırılmamalıdır. Ağzı koruyucunun belirtilen kişi dışında herhangi biri tarafından kullanılması izin verilmemelidir. Ağzı koruyucunun sakladığınız kutu üzerine silinmeyen bir kalem ile adınızı yaz-

malısınız. Ağzı koruyucunun uyumunda değişikliklere neden olacak herhangi bir araç kullanımı hususunda bir diş hekimine veya ortodontiste danışmalısınız. Aracı taksan kişinin yetkisi dahilinde olması halinde, ancak, ağzı koruyucu bir diş aracı ile birlikte kullanılmamalıdır. Ağzı koruyucuları diğer sporlar veya benzeri alanlar için uygun koruma sağlamayabilir. Kullanıcı aşırı açtığında yerinde durmayan diş koruyucu, tehlike oluşturduğundan değiştirilmelidir.

**Diş koruyucu ve kutsunun BAKIMI VE SAKLANMASI:** Her kullanımdan sonra ağızınızı ve kutusunu temiz suyla iyice durulayın. Her türlü sıvı kaynağından veya aşırı sıcaklıklara maruz bırakmaktan kaçının. Kimyasal ürünlerle temastan kaçının. Ağzı koruyucunuza her kullanımdan sonra kendi kutusunda saklayın. Diş koruyucunuzu her kullanımdan sonra ve taşımacılık için kutusunda saklayın.

**BOY SEÇİMİ:** YETİSKİN diş koruyucu tüm dişlerin kalıcı dişler olduğu ağzı yapıları için dir. ÇOCUK diş koruyucu baş dişlerin üst diş, bazıların da kalıcı dişler olduğu ağzı yapıları için dir. Boyla ilgili şüpheleriniz varsa, bir ortodontiste danışın.

**ŞEKİL VERME İŞLEMİ:** Diş koruyucunuzun, boyunun uygun ve ayarının düğün olduğundan emin olmanız için çeneinize göre ayarlanması gerekir. Aşağıdaki şekil verme işlemi ayar takozu yardımıyla gerçekleştirilir. Diş koruyucunun ayar takozunun yerinden çıkarmayın, çünkü diş koruyucu şekli verene göreviniğini için gereken kalınlıklara ulaşmasını sağlayan bu parçadır.

Yanma riskinden kaçınmak için aşağıdaki işlemleri harfiyen uygulayın:

- 1/ Bir kaptı su kaynatın ve yavaşça bir kase soğuk su bulundurun.
  - 2/ Diş koruyucuyu küçük bir kaşık yardımıyla 1 dakika 40 saniye boyunca kaynar suya batırın ve ardından çıkartıp 1 saniye boyunca soğuk suya tutun.
  - 3/ Daha sonra diş koruyucuyu ağızınıza alın.
  - 4/ Parmaklarınızı kullanarak çeneziniz şeklini almasını sağlayın ve diş izinizi çıkarmak amacıyla.
  - 5/ Diş koruyucuyu çıkarın ve 2 dakika için bekletin.
  - 6/ Diş koruyucunuz şekline almıştır, ayak takozu çıkarılabilir.
- BÜYÜK TARİH:** Normal kullanım ve bakım koşulları altında, bu dişlik 5 yıllık bir ömre sahiptir.
- ÜRÜN ETİKETİ:** Ağız koruyucu veya ambalajı üzerindeki yazı:
1. Ürünün 2016/425 sayılı EU Yönetmeliği gerekliliklerini karşıladığını gösteren **CE** işareti.
  2. Üretici tanımı
  3. Ürünün XP S72 427 darbe performans düzeyine uygun olduğunu gösteren piktogram.
  4. Koruyucuların koruma sağladığı bölge.

## INFORMATIONS BROCHURE TIL TANDBESKYTTERE

Denne mundbeskytter er beregnet på at beskytte forlænderne og begrænse slagene påvirkning under udøvelse af kampsport. Den reducerer vibration og risikoen for hjernerystelse og kraniebrud. Denne tandbeskyttelse er i overensstemmelse med EU-regulativ 2016/425. Certificeret til et ekspert ALIENOR CERTIFICATION sport frid baseret på standard XP S 72427 03/2017.

**YDELSSESNIVEAU:** Disse beskyttelser er fremstillet til brug under almen udøvelse af kampsport og militærspport, under overvågning af en ansvarlig træner. Deres beskyttelsesfunktioner vil muligvis ikke være hensigtsmæssig til andre sportstyper. Komponenterne i tandbeskyttelsen (Polyolefin elastomer) vil sandsynligvis vis ikke medføre overfølsomhed eller allergi. Ingen beskyttelsesanordning kan dog yde fuld beskyttelse mod enhver skade.

**BRUGSTIPS:** For at være sikker på, at du får valgt den rette størrelse og at beskyttelsen er justeret korrekt, må den aldrig sidde for stramt eller for løst. Mundbeskyttelsen kan justeres ved hjælp af bæredånet og må ikke dreje, når du bevæger dig, de skal dække hele den kropsdel, som du beskytter. Inden start af aktiviteter, bør du være sikker på, at beskyttelse bliver sidende. Kontroller beskyttelsen under trænings sessionen, for at være sikker på at de ikke flytter sig, men bliver sidende korrekt.

**VIGTIGT:** Kontroller inden brug af beskyttelse, at der ikke er tegn på slitage, revner, flækker, eller rifter mellem lagene. Etvært tegn herpå gør, at det er atleternes bedste interesse at udskifte den tilfældige tandbeskytter. Undgå enhver behandling med kemiske produkter og eksponering for ekstreme temperaturer, som vil kunne reducere beskyttelsesniveauet. En mundbeskytter

some ikke passer, når brugeren åbner munden, skal skiftes ud på grund af de risici, som dette indebærer.

**VEDLIGEHOLDELSE OG OBEVARING af mundbeskytteren i dens opbevaringssetui.** Korrekt, under perioden, hvor kabsen stadig er sulrig, er tandbeskytteren er justeret. Korrekt, under perioden, hvor kabsen stadig er sulrig, er tandbeskytteren. At ingen anden får lov til at anvende tandbeskytteren, bortset fra den forudsatte bruger. Skriv navn med en spritpen på etnet, hvor tandbeskytteren opbevares. Kontakte en tandlæge eller tandtekniker vedrørende enhver ændring, som ændrer anvendelsen af tandbeskytteren. Undgå at tandbeskytteren anvendes med en tandbøjle, med mindre den person, som har installeret bøjlen, giver tilladelse hertil. Tandbeskytteren vil muligvis ikke kunne yde en hensigtsmæssig beskyttelse ved udøvelse af andre sportstyper og lignende. Opbevar mundbeskytteren i dens opbevaringssetui efter brug og under transport.

**VALG AF RETTE STØRRELSE:** Skyf grundigt med rent vand, din mundskælm og dens kasse efter hver brug. Undgå enhver væremåde eller udsættelse for ekstreme temperaturer. Undgå enhver kontakt med kemiske produkter. Opbevar altid tandbeskytteren i etuiet efter brug.

**VALG AF STØRRELSE:** Mundbeskytteren ADULT er egnet til tænder med alle de blivende tænder. Mundbeskytteren JUNIOR er egnet til en blanding af blivende tænder og mælketænder. Indhent råd hos en tandlæge, hvis du er i tvivl om den rette størrelse.

**FORHINDRING:** Det er meget vigtigt at tilpasse din mundbeskytter efter kaffen, for at sikre at den får den rette størrelse og form.

Den nedestående fremgangsværdisprocedure udføres med mellemstøt. Fjern ikke dette mellemstøt fra mundbeskytteren, da det er nødvendigt for at formgive mundbeskytteren med den

nødvendige tykkelse til at værne om din sikkerhed.

Følg den nedestående procedure med omhu, for at undgå risiko for forbrændinger:

- 1/ Tag en gryde med kogende vand og en skål med koldt vand.
  - 2/ Dyp ved hjælp af en ske mundbeskytteren i det kogende vand i 1 min 40 sekunder, og tag den herefter op og lad den i sekund i det kolde vand.
  - 3/ Tag den i munden.
  - 4/ Tilpas den efter formen på din kæbe med fingrene og bid kæberne en smule sammen, så du laver et aftryk.
  - 5/ Tag mundbeskytteren ud og lad den ligge i 2 minutter
  - 6/ Nu er din mundbeskytter formgivet og du kan tage mellemstøttet af.
- UDLØBSDATO:** Under normale brugs- og vedligeholdelsesbetingelser har denne mundbude et liv på 5 år.
- INDSKRIFT:** På tandbeskytteren eller dens emballage:
1. **CE**-mærket, der viser, at produktet opfylder kravene i EU-forordning 2016/425.
  2. Fabrikantidentifikation.
  3. Piktogrammet, som angiver at produktet har opnået niveauet XP S72 427 slagperformance.
  4. Beskyttelsesområdet, som beskyttelse dækker.

## LA NOTA INFORMATIVA PARA PROTECTOR DE DIENTES

Este protector sirve para proteger los dientes delanteros, limitando el impacto de los golpes cuando se practican deportes de combate. Reduce las vibraciones y los riesgos de conmoción cerebral y de traumatismo cervical. Esta protección dental cumple con la normativa de la UE 2016/425. Certificado por el experto ALIENOR CERTIFICATION ocio deportivo basado en el estándar XP S 72427 03/2017.

**NIVEL DE RENDIMIENTO:** Estos protectores han sido diseñados para la práctica deportiva de combates. Sus funciones protectoras no supervienen de un entrenador responsable. Sus funciones de protección puede que no sirven para otros deportes. Los materiales que componen el protector de dientes (elastómero de poliolefin) han sido seleccionados para que no produzcan reacción alérgica alguna. No obstante, ningún protector puede garantizar una protección total contra lesiones.

**PRECAUCIONES:** Antes de emplear su protector de dientes, compruebe que no tiene síntomas de desgaste, fisuras, despegado entre capas ni roturas. En caso contrario, será mejor para el deportista tirarlo y sustituirlo e protector de dientes. Evite cualquier contacto con productos químicos y no lo deje expuesto a temperaturas extremas, pues disminuirá la protección.

**IMPORTANTES:** Los padres y entrenadores deben comprobar periódicamente el ajuste de protector de dientes durante el periodo de crecimiento de la mandíbula. No masque el protector de dientes. No autorice que una persona que no sea el usuario designado utilice el protector de dientes. Inscriba su nombre de manera indelible en la caja en la que guarde su protector de dientes. Consulte con un cirujano dentista u ortodontista sobre cualquier dispositivo

que modifique la adaptación del protector de dientes. No utilice protector de dientes si está llevando algún aparato de ortodoncia sin contar con la autorización previa de un dentista especialista. Los protectores de dientes no protegen de manera suficiente para deportes que o sean los citados. Debe sustituir el protector si se despegaa cuando el usuario abre la boca, pues podría resultar peligroso.

**MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO del protector de dientes y de su caja para la práctica deportiva de combates:** Después de cada uso, limpie su protector de dientes y su caja después de cada uso. Evite las fuentes de calor y exponer el protector de dientes a temperaturas extremas. Evite cualquier contacto con productos químicos. Guarde su protector de dientes en su embalaje cada vez que lo use. Guarde su protector de dientes dentro de su caja después de cada uso, y para llevarlo de un sitio a otro.

**ELECCIÓN DE LA TALLA:** El protector de dientes para ADULTO es apropiado para una dentadura que tenga todos sus dientes definitivos. El protector de dientes JUNIOR es apropiado para una dentadura mixta con dientes definitivos y dientes de leche. Si tuviera alguna duda al elegir la talla, consulte con un ortodncista.

**PROCEDIMIENTO PARA ADECUAR LA FORMA:** Para asegurarse de que el protector es de la talla correcta y que ajusta bien, es fundamental ajustarlo a su mandíbula. El procedimiento siguiente para adecuar su forma se realiza gracias a la caja. No separe la caja del protector de dientes pues es la que da al protector de dientes la forma y esperar necesarios para su seguridad.

Para evitar cualquier riesgo de quemadura, siga rigurosamente el procedimiento siguiente:

- 1/ Disponga una cacerola con agua hirviendo y un bol con agua fría.
  - 2/ Sumerja el protector de dientes por medio de una cuchara en el agua hirviendo durante 1 minuto y 40 segundos. Sáquelo y sumérjelo 1 segundo en el agua fría.
  - 3/ Colóquelo seguidamente en la boca.
  - 4/ Adáptelo a la forma de su mandíbula con los dedos y cierre ligeramente la mandíbula hasta que marque su huella.
  - 5/ Retire el protector de dientes y déjelo reposar durante 2 minutos
  - 6/ Su protector de dientes habrá tomado su forma adecuada. Retire la caja.
- FECHA DE CADUCIDAD:** En condiciones normales de uso y mantenimiento, este protector bucal tiene una vida útil de 5 años.
- INSCRIPCIÓN: En el protector de dientes o su embalaje.**
1. La marca **CE** que muestra que el producto cumple con los requisitos del Reglamento de la UE 2016/425.
  2. La identificación del fabricante.
  3. Pictograma de referencia que el producto cumple las pruebas de nivel de redmielo contra impactos de incidencia XP S72 427.
  4. La zona protegida por el protector.

## - TIEDOTE HAMMASSUOJUKSILLE

Tämä hammassuojia on tarkoitettu suojaamaan etuhampaita iskulta kampaillaajain harjoittamisen aikana. Se vähentää värähdystä ja vähentää kovan iskun aiheuttamien vaurioiden riskiä. Tämä hammassuojaus on EU-asetuksen 2016/425 mukainen. Sertifioitu sanottu asiantuntijaksi ALIENOR CERTIFICATION urheilun vapaa-aika standardin XP S 72427 03/2017 perusteella.

**SUORITUSKYKYTASO:** Nämä suojukset on suunniteltu käytettäväksi kampaillaajien ja puolustustajien tavallisisissa harjoituksissa, joissa tilannetta valvoo vastuuntuntoinen valmentaja. Niden suojaominaisuudet eivät välttämättä päde muihin urheilutilanteisiin. Hammassuojuksen osat (polyolefiinielestomeri) eivät aiheuta allergista reaktiota. Mikään suojuks ei voi taata täydellistä suojaa kaikilta tapaturmilta.

**ENNALTAEHKÄISEVÄT TOIMENPITEET:** Kerästä ennen suojusten käyttöä, ettei niissä ole jalkia kulumisesta, halkeilusta tai eri kerrosten halkeamisesta. Jos jotakin edellä mainituista jaksista ilmenee, vatsallisen kantasista heittä suojus pois ja ottaa uusi hammassuojuksen käyttöön. Väitä kaikkea kosketusta kemiallisien tuotteiden kanssa sekä äärmäisille lämpötiloille altistamista, sillä se saattaa heikentää suojusta.

**TÄRKEÄÄ:** Vanhempien tai valmentajien on tarkistettava säännöllisesti, että hammassuojus on kunnolla säädettynä aikana, jolloin leuko vielä kasvaa. Hammassuojasta ei saa purra. Kukaan muu kuin tarkoitettu käyttäjä ei saa käyttää hammassuojusta. Kirjitta puoleen hammassuojuskoteloon pysyvällä värillä. Käänny hammassuojakkaan tai oikeaan nimeen, mikäli käytät laitteita, jotka muuttavat hammassuojuksen istuvuutta. Älä käytä ham-

massuojasta hammassalteen kanssa, ellei laitteen asentanut henkilö ole antanut siihen lupaa. Hammassuojukset eivät välttämättä tarjoa sopivaa suojaa muissa urheilutilanteissa tai vastaavassa toiminnassa. Jos hammassuojia ei sovi käyttäjän avatessa suunsa, hammassuojia on vaihdettava riskien välttämiseksi.

**Hammassuojien ja sen kotelon HUOLTO JA SÄILYTYS:** Huuhtelee huolellisesti puhtaalla vedellä suukappaleesi ja sen laatikko jokaisen käytön jälkeen. Väitä kuumuudenlähteitä ja äänlämpötiloille altistamista. Väitä kaikkea kosketusta kemiallisien tuotteiden kanssa. Säilytä hammassuojusta kotolossaan jokaisen käytön jälkeen. Laitta hammassuojia takaisin koteloonsa jokaisen käyttökerran jälkeen ja kuljetuksen ajaksi.

**KOON VALINTA:** AIKUISTEN hammassuojia on sopiva ratkaisui silloin, kun kaikki hampaat ovat rauhahampaita. JUNIORI-hammassuojia on sopiva ratkaisu silloin, kun käyttäjällä on sekä rauta- että matalohampaita. Jos et ole varma oikeasta koosta, kysy neuvoa erikoisshammaslääkäriltä.

**MUOTOILUOHJEET:** Jotta hammassuojien koko ja koon säätö olisivat oikeat, hammassuojia on mukautettava sinun leukasi. Alla kerrottu muotoilumenetelmä tehdään suovituskappaleen avulla. Älä irrota suovituskappaletta hammassuojasta, sillä se antaa hammassuojalle sinun turvallisuutesi kannalta olemaiset muodon ja paksumuodon.

Noudata tarkkaan seuraavia ohjeita palovammojen vaaran välttämiseksi:

- 1/ Ota esille kulho kiehuva vettä ja kulho kylmää vettä.
  - 2/ Upota hammassuojia ruokasalissa avulla jekuvien kuuman veteen 1 minuuttia ja 40 sekunniksi. Nosta sitten vettä ja jouta 1 sekunniksi kylmään veteen.
  - 3/ Laita hammassuojus suuhun.
  - 4/ Mukkaa se leukasi sopivaksi sormilla ja sulje leukaa keveysi jätäkäsiesi siihen jälkeä. Älä pure materiaalia.
  - 5/ La hammassuojasi iriti ja anna sen olla 2 minuuttia uin.
  - 6/ Nyt hammassuojasi on muotoiltu ja voit poistaa sovituskappaleen.
- VIIMEINEN KÄYTTÖPÄIVÄMÄÄRÄ:** Normaaleissa käyttöolosuhteissa ja huollossa tämä suojuus on välttä.
- KIRJOTUS: Hammassuojuksessa tai pakkauksessa:**
1. **CE**-merkintä osoittaa, et tuote täyttää EU-asetuksen 2016/425 vaatimukset.
  2. Valmistajan tunnistetiedot.
  3. Kuva, joka osoittaa, että tuote on saanuttan iskün suojuuskykytason XP S72 427.
  4. Suojien tarjonta suoja-alue.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ Ε.Ε. ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΜΑΣΕΛΑΚΙ

Η μασελά αυτή προορίζεται για την προστασία των εμπρόσθιων δοντιών, περιορίζοντας την ένταση των χτυπήμάτων, και τον κίνδυνο έκτασης μία ποικιλία τέχνη. Περιορίζει τις δοντίες και τον κίνδυνο διάσπασης ή αυχενικού τραυματισμού. Αυτή η προστασία έχει πιστοποιηθεί σύμφωνα με το πρότυπο XP S72 427 της ΕΕ. Βασισμένο να πεί ο ειδικός αθλητικός αναλύτης ALIENOR CERTIFICATION βασισμένο στο πρότυπο XP S 72427 03/2017.

**ΒΑΘΜΟΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ:** τα εν λόγω αθλητικά προορίζονται για μαχητικά σπορ και ποικιλίες τέχνης, αλλά φέρια όπονη ένταση ενός γυμναστή. Να σημειωθεί ότι τα χαρακτηριστικά τους δεν είναι ιδιανικά για χρήση σε άλλα σπορ. Το υλικό κατασκευής των εν λόγω προϊόντων (πολυολεφίνελαστομερί) άρα επιλέχτηκε για την αποφυγή ανάπτυξης αλλεργικών αντιδράσεων. Ρώ όλα αυτά κανένα τραυματικό δεν εασφαλίζει μία ολοκληρωτή προστασία ενάντια σε πιθανούς αεροποισμούς.

**ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ:** Πριν χρησιμοποιήσετε τα αθλητικά μασελάκια, να έχετε την υπαρκτή πιθανών φθορών, σχισμών, ξεφλούδισματος των εξωτερικών στρώσεων ή ή τυχόν ριξίων. Σε περίπτωση που διαπιστωθούν αλλαγές, είναι προς το συμφέρον του αθλητή να προχωρήσει άμεσα στην αντικατάστασή τους. Αποφύγετε την επαφή τους με οποιοδήποτε χημικό προϊόν ή την έκθεση τους σε ακραίες θερμοκρασίες, αφού κάτι τέτοιο θα μπορούσε να οδηγήσει σε μείωση της αποδοτικότητάς τους.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ :** Στην περίπτωση που η μασελά είναι ακατάλληλα κάθε φορά που ο αθλητής ανοίγει το στόμα του, αυτή θα πρέπει να αντικατασταθεί για λόγους ασφαλείας

**ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ του μασελά και το κουτί μεταφοράς της.** Ξεπλύνετε προσεκτικά με καθαρό νερό το κάλυμμα του στόματός και το κουτί του μετά από κάθε χρήση. Αποφύγετε την έκθεση του σε υπέρυθρη ακτινοβολία, ή γενική, σε ακραίες θερμοκρασίες, ή κρούση



## NL EG-GEBRUIKSAANWIJZING VOOR GEBITSBESCHERMER

Deze beschermers dient om de voorste tanden te beschermen door de impact van de stoten te beperken bij het beoefenen van gewichthssporten. Deze tandbescherming voldoet aan de EU-verordening 2016/425. Getoetificeerd om expert ALIENOR CERTIFICATIE sportvrijheid te zeggen op basis van de standaard XP S 72427 03/2017.

**PRESTATIENIVEAU:** Deze beschermers zijn ontworpen voor het beoefenen van **vechtsporten en oostere wchtkunsten onder toezicht van een verantwoordelijke trainer**. De beschermende functies zijn mogelijkis niet geschikt voor andere sporten. De materialen waaruit de gebitsbeschermers bestaan (polyolefine-elastomere) werden geselecteerd om geen allergische reacties te veroorzaken. Geen enkel beschermcr kan echter een volledige bescherming tegen letsels waarborgen.

**VOORZORGSMAATREGEL:** Controleer voordat u de gebitsbeschermcr gebruikt dat deze geen tekenen van slijtage, barsten, loskomen van lagen of scheuren vertoont. Is dat toch het geval, dan moet de sportbeoefenaar na gebruik de gebitsbeschermcr weggoeien en vervangen door een nieuwe. Vermijd enig contact met chemische producten en blootstelling aan extreme temperaturen waardoor de beschermingsgraad kan verminderen.

**BELANGRIJK:** Als de gebitsbeschermcr niet op zijn plaats blijft zitten als u uw mond opendoet, moet deze worden vervangen om gevaar te vermijden.

**ONDERHOUD EN BEWARING van de gebitsbeschermcr en de opbergdoos ervan:** Spoel na elk gebruik grondig met schoon water uw mondbeschermcr en de doos af. Vermijd

## PL INFORMACJA O OCHRONIACZU NA ZĘBY

Ochroniacz ma na celu ochronę zębów przednich poprzez ograniczenie wpływu uderzeń podczas uprawiania sportów walki. Redukuje wibracje oraz ryzyko wstrząsu mózgu i kręgotłupa szyjnego. Ta ochrona zębów jest zgodna z rozporządzeniem UE 2016/425. Certyfikowany ekspert sportowy ALIENOR CERTIFICATION W oparciu o standard XP S 72427 03/2017.

**POZIOM WYDAJNOŚCI:** Zabezpieczenie za pomocą szprzeznaczono do uprawiania sportów walki i sztuk walki pod nadzorem odpowiedzialnego trenera. Nie spełniają funkcji ochronnej w przypadku stosowania w innych sportach. Materiały wychodzące w skład ochroniacza na zęby (elastomer poliolefinowy) zostały wybrane tak, aby nie powodowały reakcji alergicznej. Jednak żaden ochroniacz nie zapewni całkowitej ochrony przed urazami.

**UWAGA:** Przed użyciem ochroniacza na zęby należy sprawdzić, czy nie ma śladów zużycia, pęknięć, przetarć między warstwami lub przewrań. W przeciwnym razie, uszkodzony ochroniacz należy wyrzucić i zastąpić nowym. Należy unikać kontaktu z substancjami chemicznymi i nie wystawiać go na działanie skrzących temperatur, które mogłyby zmienić poziom ochrony. Ochroniacz nie trzyma się, gdy użytkownik otwiera usta, usta muszą być zamknięte.

**WAŻNE:** Rodzice i trenerzy powinni regularnie sprawdzać dopasowanie ochroniacza podczas okresu wzrostu szczęki trenującego. Nie należy rozgrzać ochroniacza. Nie można dopuścić do stosowania ochroniacza

alle warmtebronnen of blootstelling aan extreme temperaturen. Vermijd enig contact met chemische producten. Berg uw gebitsbeschermcr na elk gebruik op in de originele verpakking. Berg uw gebitsbeschermcr na elk gebruik en voor verplaatsing op in de opbergdoos.

**KEUZE VAN DE MAAT:** De gebitsbeschermcr voor VULWASSENEN is geschikt voor een gebit met alle definitieve tanden. De JUNIOR gebitsbeschermcr na elk gebruik op in de originele verpakking. Berg uw gebitsbeschermcr na elk gebruik en voor verplaatsing op in de opbergdoos.

**VOORVORMING:** Om te waarborgen dat de maat van uw beschermcr juist is en dat deze goed past, is het fundamenteel dat u hem aanpast aan uw kaak. Voor de onderstaande afstellingen wordt het blokje gebruikt. Gelieve het blokje niet los te maken van de gebitsbeschermcr aangezien het de gebitsbeschermcr de juiste vorm en dikte geeft voor uw veiligheid.

Gelieve om enig risico van brandwonden te voorkomen nauwgezet de volgende werkwijze te volgen:

- 1/ Houde een pan kokend water en een kom koud water bij de hand.
- 2/ Laat de gebitsbeschermcr met behulp van een lepel 1 min en 40 seconden weken in het kokend water, haal hem eruit en houd hem 1 seconde in het koude water.
- 3/ Plaats de beschermcr vervolgens in uw mond.

4/ Pas de gebitsbeschermcr met behulp van uw vingers aan de vorm van uw kaak aan en sluit uw kaak lichtjes zodat uw afdruk wordt gevormd.

5/ Haal de gebitsbeschermcr uit uw mond en laat 2 minuten rusten

6/ Uw gebitsbeschermcr heeft nu de juiste vorm en u kunt het blokje verwijderen.

**UITERSTE GEBRUIKSDATUM:** Onder normale omstandigheden van gebruik en onderhoud heeft deze gebitsbeschermcr een levensduur van 5 jaar.

**OPSCRIFT: Op de gebitsbeschermcr of op de verpakking ervan**

1. Het **CE**-merk dat aangeeft dat het product voldoet aan de vereisten van EU-verordening 2016/425.
2. Gegevens van de fabrikant.
3. Het pictogram dat aangeeft dat het product voldoet aan de prestatievereisten voor sloten met referentie XP S72 427.
4. De beschermde zone.



Aby uniknąć poparzenia, należy zastosować następującą procedurę:

- 1 / Przygotować garnkiem z wrzącą wodą i miskę z zimną wodą.
- 2 / Zrzuć ową ochroniacz szczęki wrzącej wodzie przez 1 minutę i 40 sekund, wyciągnąć go i zanurzyć go na 1 sekundę w zimnej wodzie.
- 3 / Umieść w ustach.
- 4 / Dopasować do kształtu szczęki palcami i delikatnie przyczyść.
- 5 / Usunąć ochroniacz szczęki i odstawić na 2 minuty.
- 6 / Ochroniacz szczęki może zostać usunięty.

**TERMIN WAŻNOŚCI:** W normalnych warunkach użytkowania i konserwacji ochroniacz szczęki ma 5 lat życia.

**NAPIS: Na ochroniaczu na zęby lub jego opakowaniu**

1. Znak **CE** wskazujący, że produkt spełnia wymagania rozporządzenia UE 2016/425.
2. Identyfikacja producenta.
3. Piktogram wskazuje, że produkt spełnia poziom wydajności testów zderzeniowych XP S72 427.
4. Strefa ochronna.

## P NOTA INFORMATIVA € PARA PROTEGE-DENTES

Esta proteção destina-se a proteger os dentes anteriores ao amortecer os impactos durante a prática de desportos de combate. Reduz as vibrações e o risco de comolação cerebral e de traumatismo cervical. Esta proteção dentária está em conformidade com o regulamento da UE 2016/425. Certificado para dizer especialista ALIENOR CERTIFICATION esportes de lazer com base no padrão XP S 72427 03/2017.

**NÍVEL DE DESEMPENHO:** Estas proteções foram concebidas para a prática de desportos de combate e artes marciais sob a supervisão de um treinador responsável. As suas funções protetoras não são indicadas para outros desportos. Os materiais que compoem o protege-dentes (elastómero de poliolefina) foram selecionados para não causarem nenhuma reação alérgica. Nenhum equipamento, no entanto, consegue garantir uma proteção total contra ferimentos.

**PRECAUÇÃO:** Antes de utilizar o protege-dentes, verifique se não apresenta sinais de desgaste, fissuração, descolamento entre as camadas ou fraturas. Caso contrário, desmonte, descolamente entre as camadas ou fraturas. Caso contrário, desmonte e substitua-o. Evite qualquer contacto com produtos químicos, não o exponha a temperaturas extremas que possam alterar o nível de proteção.

**IMPORTANTE:** Um protege-dentes que não se mantém fixo quando o utilizador abre a boca deve ser substituído devido ao perigo que representa.

**MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO do protege-dentes e da respetiva caixa de armazenamento:** Enxágue bem com água limpa seu protetor bucal e sua caixa após cada uso. Evite

todas as fontes de calor ou a exposição a temperaturas extremas. Evite qualquer contacto com produtos químicos. Arrume o protege-dentes na respetiva embalagem de origem após cada utilização. Guarde o protege-dentes na respetiva caixa de armazenamento após cada utilização para o transportar.

**ESCOLHA DO TAMANHO:** O protege-dentes ADULTO é indicado para uma dentição com todos os dentes definitivos. O protege-dentes JUNIOR é indicado para uma dentição mista com dentes definitivos e dentes de leite. Em caso de dúvida quanto à escolha do tamanho, consulte um ortodontista.

**PROCEDIMENTO DE ENFORMAÇÃO:** A fim de se assegurar do tamanho correto do seu protege-dentes e respetivo ajuste, é essencial ajustá-lo ao seu maxilar. O procedimento de enformação descrito abaixo é realizado com o calço. Não separe o calço do protege-dentes, pois aquele irá dar ao protege-dentes a forma e as espessuras necessárias à sua segurança.

Para evitar quaisquer riscos de queimadura, respeite rigorosamente o seguinte procedimento:

- 1/ Prepare um tacho de água a ferver e uma tigela de água fria.
  - 2/ Use uma colher, mergulhe o protege-dentes na água a ferver durante 1 min 40, retire-o e mergulhe-o durante 1 segundo em água fria.
  - 3/ Em seguida, coloque-o na boca.
  - 4/ Adapte-o à forma do seu maxilar com os dedos e feche ligeiramente o maxilar de modo a formar o seu molde.
  - 5/ Retire o protege-dentes e deixe repousar durante 2 minutos.
  - 6/ O seu protege-dentes está enformado, o calço pode agora ser retirado.
- PRAZO DE VALIDADE:** Em condições normais de uso e manutenção, este protetor bucal tem uma vida útil de 5 anos.
- INSCRIÇÃO: No protege-dentes ou respetiva embalagem**
1. A marca **CE** mostra que o produto atende aos requisitos do Regulamento da UE 2016/425.
  2. A identificação do fabricante.
  3. O pictograma que indica que o produto cumpre os testes do nível de desempenho contra impactos sob a referência XP S72 4272.
  4. A zona do corpo protegida.

## CZ INFORMAČNÍ LETÁK € PRO CHRÁNIČ ZUBŮ

Tento chránič je určen k ochraně předních zubů tak, že omezuje nárazy během tréninku bojových sportů. Snižuje vibrace a riziko otřesu mozku a jeho poškození. Tato ochrana zubů odpovídá nařízení EU 2016/425. Certifikovaný profesionální expert ALIENOR CERTIFICATION sportovní volný čas založený na standardu XP S 72427 03/2017.

**K ČEMU JSOU URČENÝ:** Tyto chrániče byly navrženy k použití během běžného tréninku bojových sportů a umění pod vedením zkušeného a zodpovědného trenéra. Jejich ochranné funkce nemají být vhodné pro jiné druhy sportů. Složky, z nichž jsou chrániče zubů vyrobeny (polyolefinový elastomer), byly s největší pravděpodobností nezpůsobí přecitlivělost ani alergické reakce. Žádný chránič však nemůže zajistit úplnou ochranu proti všem zraněním.

**PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ:** Před použitím chrániče zkontrolujte, zda se na nich nenacházejí stopy opotřebení, praskliny, trhliny nebo jednotlivými vrstvami nebo pukliny. Pokud se na chrániči jedna z těchto vad vyskytne, je v nelepším zájmu sportovce, aby jej vyměnil za nový. Zabraňte kontaktu s chemickými výrobky a nevystavujte výrobek extrémním teplotám, které by mohly snížit úroveň ochrany.

**DŮLEŽITÉ:** Rodiče nebo trenéři musí v době, kdy čelist roste, pravidelně kontrolovat, zda chránič zubů dobře sedí. Nekoustejte do chrániče zubů. Nepovolujte použití chrániče zubů nikomu jinému než danému uživateli. Napíste na krabičku, do které

svůj CHRÁNIČ ZUBŮ umísťujete, nesmazatelným fixem své jméno. V případě, že používáte ortodontické aparáty apod., které by mohly ovlivnit přizpůsobení chrániče zubů, se poraďte se zubařem nebo ortodontistou. Chránič zubů smí být použitán s ortodontickými aparátem pouze tehdy, povolí-li to osoba, která tento aparát zavedla. Chrániče zubů nemusí poskytovat vhodnou ochranu v jiných sportů či podobných aktivit. Chránič zubů, který nesedí, když uživatel otevře ústa, je třeba vyměnit, protože jeho používání může být spojeno s rizikem.

**ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ chrániče zubů a pouzdra:** Po každém použití důkladně opláchněte čistou vodou. K jeho sušení nepoužívejte teplejší zrota ani jej nevystavujte extrémním teplotám. Zabraňte kontaktu s chemickými výrobky. Po každém použití svůj chránič zubů umístěte do jeho krabičky. Po každém použití a v případě přepravy chránič zubů skladujte v jeho krabičce.

**VÝBER VELIKOSTI:** Chránič zubů po dospěti je vhodný tehdy, má-li uživatel již všechny stálé zuby. JUNIORSKÝ chránič zubů je vhodný v případě současně-nového výskytu stálých i mléčných zubů. Pokud máte jakékoli pochybnosti o správné velikosti, poraďte se s ortodontistou.

**TVAROVACÍ POSTUP:** Aby bylo zajištěno, že váš chránič zubů má správnou velikost a dobře sedí, musí být vytvořen podle vaší čelisti. Niže uvedený tvarovací postup se provádí s použitím volžky. Neodlévejte prosím volžku od chrániče zubů, neboť mu dá tvar a tloušťku nutnou pro váš bezpečnost.

## SE INFORMATIONSBROSCHYR (€) FÖR MUSKYDD

Detta muskydd är avsett att skydda framtänderna genom att begränsa slagens inverkan under träningspass i kampsporter. Det reducerar vibrationer och risken för hjärnskakning och ryggskador. Detta tandskydd uppfyller EU-förordningen 2016/425. Certifierad för att säga expert ALIENOR CERTIFICATION sport fritid baserat på standarden XP S 72427 03/2017.

**PRESTANDÄNNIVÅ:** Dessa muskydd har utformats för användning vid regelbundet kampsportsträning, under övervakning av en professionell och ansvarfull tränare. Dess skyddsfunktioner är inte lämpliga för andra typer av sporter. Det är inte tillgätt att muskyddets delar (olefinplast elastomer) kan orsaka någon känslighet eller allergiska reaktioner. Inget muskydd kan dock ge ett komplett skydd mot alla typer av skador.

**FÖREBYGGANDE ÅTGÄRDER:** Kontrollera att det inte finns tecken på slijtag, bristningar, sprickor mellan lagren eller sällningar, innan du använder skyddet. Om det finns tecken på denna typ av skador bör idrottsutövaren kassera och byta ut muskyddet. Undvik allt slags kontakt med kemiska produkter eller exponering för höga temperaturer som kan försämra möjligheten till ett korrekt skydd.

**VIKTIGT:** Föräldrar eller tränare ska regelbundet kontrollera att muskyddet är korrekt justerat för barn vars käkar fortfarande växer och utvecklas. Bit inte i muskyddet. Tillåt inte att någon annan än den avsedda personen använder muskyddet. Skriv ditt namn med en märkpen på fodret så får du förvara ditt muskydd. Konsultera en tandläkare eller tandreglerare för råd om

eventuella tandställningar som ändrar muskyddets passform. Undvik att använda muskyddet om du har en tandställning såvida inte den person som satt in tandställningen gett tillstånd till detta. Muskyddet ger inte lämpligt skydd för andra liknande idrotter. Ett muskydd som inte passar när personen öppnar munnen, måste bytas ut på grund av den risk detta medför.

**SKÖTSEL OCH FÖRVARING av muskyddet och dess förvaringsask.** Skölj noggrant med rent vatten, din muskydd och dess ruta efter varje användning. Undvik alla värmekällor eller exponering för höga temperaturer. Undvik all kontakt med kemiska produkter. Förvara ditt muskydd i fodret eller varje användningsstillfälle. Förvara ditt muskydd i sin ask efter varje användningsstillfälle och transport.

**VAL AV STORLEK:** Muskyddet för VUXNA är lämpligt för tänder med alla permanenta tänder. JUNIOR-muskyddet är lämpligt för en blandning av permanenta tänder och mjölk tänder. Om du tväksam om vilken storlek som är rätt för dig, var god se en tandregleringspecialist om råd.

**FÖRNINGSPROCEDUR:** För att garantera att du har korrekt storlek på ditt muskydd och dess justeringar, är det viktigt att det justeras efter din käke. Formningsproceduren nedan görs med hjälp av mellanlagget. Ta inte bort mellanlagget från muskyddet eftersom det ger muskyddet den form och tjocklek som krävs för din säkerhet.

För att undvika risk för brännskador, ska följande procedur strökt lättas:

1 / Ta ett kärl med kokhett vatten och en skål med kallt vatten.

- 2 / Doppa med muskyddet med en sked i det kokheta vattnet i 1 min. och 40 sekunder, ta sedan ut det och sank därefter ned det i kallt vatten i 1 sekund.
- 3 / Sätt in det i munnen.
- 4 / Justera muskyddet så att det formar sig efter din käke och bit ihop käken lätt för att göra ditt avtryck.
- 5 / Ta ut muskyddet och låt det titta till sig i 2 minuter.
- 6 / Ditt muskydd är nu format och mellanlagget kan tas bort.

**UTGÅNGSDATUM:** Under normala användnings- och underhållsförhållanden har denna muskydd en livstid på 5 år.

**INNSKRIFT: På muskyddet eller dess förpackning:**

1. CE-märket som visar att produkten uppfyller kraven i EU-förordning 2016/425.
2. Tillverkaridentifikation.
3. Piktogrammet indikar att produkten har tilldelats den brittiska standarden XP S72 427 för stötprestandännivå.
4. Skyddsutrustningens skyddsområde.



## KOR 마우스가드 관련 € 정보 소책자

이 마우스가드는 격투 스포츠 연습 도중 충격을 제한시켜 알 차이를 보호 할 의도로 만들어졌습니다. 진동을 줄여주며 뇌진탕 및 경부 이상 발생 위험을 감소시킵니다. 이 차아 보호는 EU 규정 2016/425를 준수합니다. 표준 XP S 72427 03/2017 을 기반으로 전문가가 ALIENOR CERTIFICATION 스포츠 레저를 인증했습니다.

**성능 수준:** 이 프로텍터들은 적절한 크기의 완전한 갑골 아래 정기적 의 징후가 있는지 확인하십시오. 진동을 줄여주며 뇌진탕 및 경부 이상 발생 위험을 감소시킵니다. 이 차아 보호는 EU 규정 2016/425를 준수합니다. 표준 XP S 72427 03/2017 을 기반으로 전문가가 ALIENOR CERTIFICATION 스포츠 레저를 인증했습니다.

**예방 조치:** 프로텍터를 사용하기 전에 모두 균등, 레이아웃의 벌어짐 또는 파열의 징후가 있는지 확인하십시오. 그런 징후가 발견될 경우, 마우스가드를 폐기하고 즉시 교체하는 것이 가장 좋습니다. 모든 기능을 저하시킬 수 있으므로 화학물질과 접촉, 과도한 온도도 피하십시오.

**중요 정보:** 부진나 트래이닝이 정기 성장하는 동안 마우스가드가 적절히 조정되고 있는지 정기적으로 확인해 주어야 합니다. 마우스가드를 물치 마십시오. 지정된 사용자 외에 다른 사람이 마우스가드를 사용하면 등록 승인하지 마십시오. 자신의 마우스가드를 보관하는 방식에 지어지지 않는 펜으로 자신의 이름을 적어 놓으십시오. 마우스가드의 적용을 방해할 수 있는 치과용 기

기를 사용하게 될 경우 그것에 대해 치과 의사와 상담을 하십시오. 해당 치과 용 기구를 설치한 사람이 그렇게 하도록 승인한 경우가 아니면 마우스가드와 치과용 기구를 함께 사용하지 마십시오. 마우스가드는 다른 스포츠나 유사한 활동에 적합한 보호 기능을 제공하지 않을 수 있습니다. 사용자가 입을 걸렀을 때 맞지 않는 마우스가드는 그로 인해 발생할 수 있는 위험 때문에 반드시 교체해야 합니다.

**마우스가드와 보관 박스의 관리 및 보관.** 각 사용자 후에는 마우스 가드 및 상자 에 깨끗한 물로 완전히 헹구십시오. 열이나 과도한 온도에 노출되는 것을 피 하십시오. 화학물질에 접촉되는 것을 피하십시오. 사용한 다음에는 언저나 해당 박스에 마우스가드를 보관하십시오. 사용자 후에는 항상 그리고 운반을 할 때 는 보관 박스에 마우스가드를 보관하십시오.

**사이즈 선택:** 성인용 마우스가드는 모두 영구적인 치아에 적합합니다. 청소년용 마우스가드는 영구치와 유치가 혼합된 치아에 적합합니다. 적절한 크기에 대해 확인이 없으면 치과 의사와에게 조언을 구하십시오.

**모양 형성 절차:** 마우스가드의 정확한 크기 선택과 조정을 확실히 하기 위해서 는 턱을 조정하는 것이 반드시 필요합니다. 아래 모양 형성 절차는 실을 사용해서 합니다. 심이 마우스가드의 형태를 구성하고 안에 필요한 두께를 유지해 주므로 실을 떼어내지 마십시오.

형성 방지를 위해 다음 절차를 철저히 지키십시오.

- 1/ 끓인 물 냄비와 찬 물이 담긴 그릇을 준비하십시오.
- 2/ 수저를 사용해서 마우스가드를 끓는 물 냄비에 1분 40초 동안 담그다가 꺼내서 1초 동안 찬 물에 담그십시오.
- 3/ 마우스가드를 입에 넣으십시오.
- 4/ 손가락을 사용해서 마우스가드를 턱의 형태에 맞춘 다음 턱을 살짝 다룰 에 표정을 만듭니다.
- 5/ 마우스가드를 제거하고 2분 동안 그대로 두십시오.
- 6/ 이제 마우스가드의 모양이 형성되며 실을 제거할 수 있습니다.

**만료일:** 일반적인 사용 및 유지 보수 조건에서 이 마우스 가드의 수명은 5년입니다.

**명기 내용: 마우스가드 혹은 그 포장의**

1. 제품 이 € 규정 2016/425의 요구 사항을 충족 함을 나타 내는 CE 마크.
2. 제조 업체 식별.
3. 제품 이 XP S72 427 충격 성능 수준을 달성했다는 것을 나타 내주는 픽트로그램.
4. 프로텍터가 제공하는 보호 영역.

## JPN この€情報冊子は、マウスガードに関するものです。

このマウスガードは、格闘技の実践中に、衝撃のインパクトを抑えて前歯を保護するためのものです。振動を軽減し、脳震盪性頭部損傷のリスクを低減します。この歯の保護は、EUの規制2016/425に準拠しています。標準的なXP S 72427 03/2017 に基づいて専門家ALIENOR CERTIFICATIONスポーツレジャーとすることが認定されています。

**パフォーマンスレベル:** これらのプロテクターは、責任あるコーチの監督下で、格闘技及び武道の実践で使用するために設計されています。それらの保護機能は、その他のタイプのスポーツにはお勧めできません。マウスガードの素材(ポリオレフィンエラストマー)は、過敏反応やアレルギー反応を引き起こす可能性はありません。しかしながら、いかなるプロテクターもすべての傷害に対する完全な保護を保証するものではありません。

**予防措置:** 使用前に、プロテクターが、摩耗、ひび割れ、層の割れなどの痕跡がないことを確認してください。何らかの痕跡が見られる場合、ユーザーの責任においてそれを廃棄し、マウスガードを交換することをお勧めします。薬品等との接触を避け、高温に露さないでください。保護の特性が失われる可能性があります。

**重要:** 両親及びトレーナーは、ユーザーの顎が成長期にある場合は、定期的に、マウスガードが適切に顎に合って調整されていることを確認する必要があります。マウスガードを噛まないでください。指定されたユーザー以外の人によるマウス

ガードの使用を許可しないでください。マウスガードを保管する箱に、油性マーカーペンで自分の名前を書いてください。マウスガードの使用に修正を加える装置に関しては、歯科医または歯科矯正医に相談してください。歯科装置を取り付けた人が関与した場合を除き、その装置と共にマウスガードを使用しないでください。マウスガードは、他のスポーツや類似スポーツでの使用には、適切な保護を提供しません。使用者が口を開けた際に、適切にフィットしないマウスガードは、それに伴う危険を避けるため、必ず交換してください。

**マウスガードのメンテナンスと保管と保管箱.** 使用後は、清潔な水でマウスガードとその箱をきれいに洗い流してください。熱源や極端な高温は避けてください。化学薬品との接触は避けてください。使用後は、マウスガードをボックスに入れて保管してください。マウスガードは、使用後回閉、保管箱に保管し、移動の際も保管箱に入れてください。

**サイズ的選擇:** 成人用マウスガードは、全ての歯が永久歯である状態に合わせて選られています。子供用のマウスガードは、永久歯と乳歯が混在する状態に合わせて選りなっています。適切なサイズが分からない場合は、歯科矯正医に問い合わせてください。

**成形プロセス:** マウスガードの適切なサイズ選択とその調節を確実にを行うには、使用者の顎に合わせた調整を行うことが必要です。下記の成形プロセスは、シムを使って行います。シムによって、安全性を確保できる厚みと形状のマウスガードが成形されるので、シムをマウスガードから取り外さないでください。

燃焼を避けるため、下記のプロセスを厳守してください:

- 1/ ボット一杯分の沸騰水とボール一杯分の冷水を用意する。
  - 2/ スプーンを使ってマウスガードを沸騰水中に1分40秒つけ、取り出したのち1秒間冷水につける。
  - 3/ 使用者の口の中に入れる。
  - 4/ 指を使って自分の顎の形に調節し。
  - 5/ マウスガードを外し、2分間放置する。
  - 6/ マウスガードの成形が終了したので、シムを外す。
- 賞味期限:** このマウスガードは、通常の使用状態およびメンテナンス状態で5年の寿命があります。
- 記載: マウスガード上またはそれらのパッケージ上**
1. 製品がEU規格2016/425の要件を満たしていることを示す€マーク。
  2. 製造元の識別。
  3. ピクトグラムは、XP S72 427 インパクトパフォーマンスレベルを満たしていることを示しています。
  4. プロテクターが提供する保護領域。

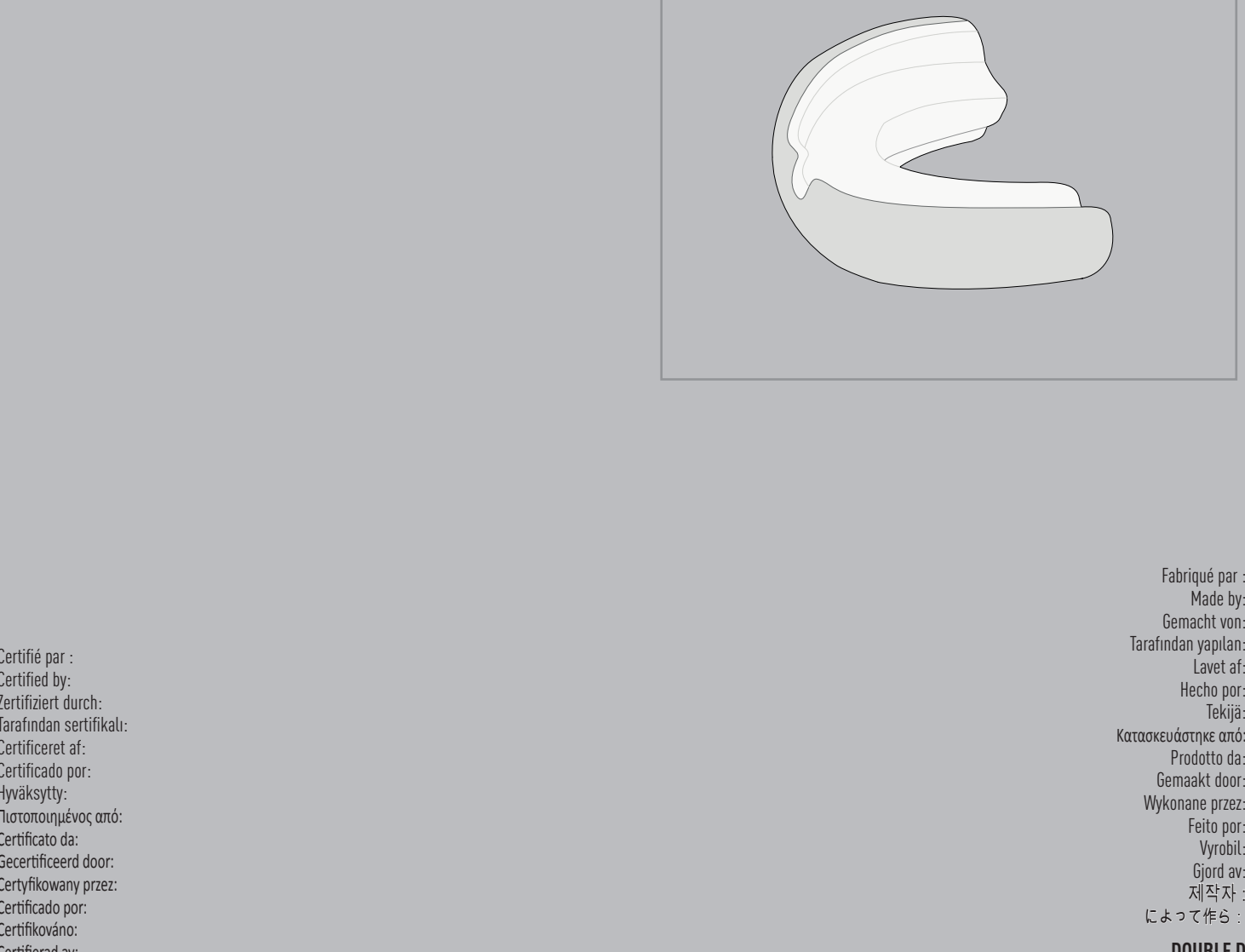


**NL** BELANGRIJK: lees de aanwijzingen vóór gebruik.  
**PL** WAŻNE: Przed użyciem przeczytaj instrukcję.  
**P** IMPORTANTE: Leia as instruções antes de iniciar a utilização.  
**CZ** DŮLEŽITÉ: Před použitím si přečtěte instrukce.

**SE** VIKTIGT: Läs anvisningarna före användning.  
**KOR** 중요 사항: 사용하기 전에 지침을 읽으세요.  
**JPN** 重要：使用前に説明書をよくお読みください。



REF.	SIZES
adiBP10N	SENIOR / JUNIOR



Certifié par :	Fabriqué par :
Certified by:	Made by:
Zertifiziert durch:	Gemacht von:
Tarafından sertifikalı:	Tarafından yapılan:
Certificeret af:	Lavet af:
Certificado por:	Hecho por:
Hyväksytty:	Tekijä:
Πιστοποιημένος από:	Κατασκευάστηκε από:
Certificato da:	Prodotto da:
Gecertificeerd door:	Gemaakt door:
Certyfikowany przez:	Wykonane przez:
Certificado por:	Feito por:
Certifikováno:	Vyrobil:
Certifierad av:	Gjord av:
인증 자:	제작자:
認定者:	によって作家:

ALIENOR CERTICATION (2754)

ZA du Sanital 21 rue Albert Einstein

86100 CHATELLERAULT FRANCE



Made in Pakistan

DOUBLE D  
22 Allée du 1<sup>er</sup> Mai  
77183 CROISSY BEAUBOURG  
Tel: +33 1 64 73 00 03

Declaration of conformity :  
http://www.combat-sports.net/information/